

Uso recreativo del río Neponset

Hoja informativa para la comunidad 2022

El 16 de marzo de 2022, la Agencia de Protección Ambiental (EPA) incluyó al tramo inferior del río Neponset en la Lista Nacional de Prioridades (NPL). Esto significa que es posible que algunas actividades, como comer peces capturados en el río, no sean seguras para ciertas personas. Para obtener más información, visite: epa.gov/superfund/lowerneponset.

¿Puedo pescar en el río Neponset?

Cualquier persona puede **capturar** peces, pero no todos deberían **comerlos**. El Departamento de Salud Pública de Massachusetts (DPH) tiene una recomendación específica sobre quiénes pueden comer de forma segura los peces capturados en el río Neponset.

¿Por qué no puedo comer los peces capturados en el río Neponset?

Podría ser perjudicial comer peces de agua dulce capturados en el río Neponset debido a las sustancias químicas que ellos contienen. Es importante seguir la información indicada a continuación correspondiente:

- al tramo del río Neponset entre el dique Hollingsworth & Vose en Walpole y el dique Walter Baker en el Complejo Industrial Dorchester/Milton Lower Mills.
- al riachuelo Mother entre el dique Knight Street y el río Neponset.




Los niños menores de 12 años, las mujeres embarazadas, las madres en período de lactancia y las mujeres en edad reproductiva **NO deben comer** ningún pez capturado en estas áreas. Las sustancias químicas presentes en estos peces pueden dañar a los fetos en desarrollo, a los bebés y a los niños pequeños. Estos grupos podrían correr un riesgo mayor que otras personas de sufrir daños.

En cuanto a las demás personas:

- **NO deben comer anguilas americanas o chupadores blancos capturados en esta área.** Estos tipos de peces tienen grandes cantidades de sustancias químicas y comerlos no es seguro para ninguna persona.
- **LIMITE el consumo de todos los demás peces de agua dulce de esta área a no más de dos comidas por mes.** Otros peces de agua dulce provenientes del río Neponset tienen cantidades menores de sustancias químicas que la anguila americana o el chupador blanco, pero aún así no deben consumirse más de dos veces al mes.

Tamaño de una comida con pescado



8 onzas

4 onzas

El tamaño de una comida cruda para un adulto es de aproximadamente 8 onzas (el tamaño de la mano de un adulto).

El tamaño de una comida cruda para un niño es de aproximadamente 4 onzas (el tamaño de la palma de un adulto).

Para obtener más información acerca de recomendaciones sobre el consumo de peces, comuníquese con el Programa de Toxicología Ambiental de la Oficina de Salud Ambiental del MDPH:

617-624-5757 DPHToxicology@state.ma.us o visite www.mass.gov/dph/fishadvisories.

¿Qué sustancias químicas se encuentran en los peces de agua dulce del río Neponset?

Se han encontrado sustancias químicas como bifenilos policlorados (BPC) y dicloro difenil tricloroetano (DDT) en los peces capturados en el río Neponset. Estas sustancias químicas, que provienen de fuentes industriales o agrícolas, se depositan en los cuerpos de agua. Luego, los peces tragan las sustancias químicas presentes en el agua y el barro en el fondo del río. Estas sustancias químicas pueden permanecer en el interior de los peces y acumularse en sus músculos o grasa con el paso del tiempo. Cuando las personas comen los peces, tragan esas sustancias químicas.

¿Quiénes son más sensibles a estas sustancias químicas?

Los fetos en desarrollo, los bebés y los niños pequeños podrían correr un riesgo mayor que otras personas de sufrir daños por las sustancias químicas presentes en los peces. La exposición a pequeñas cantidades de BPC podría interferir con el desarrollo del cerebro antes del nacimiento. Es por ello que existen recomendaciones diferentes sobre el consumo de peces para estos grupos.

¿Hay otros lugares a lo largo del río Neponset o en Massachusetts donde pueda capturar peces cuyo consumo sea seguro?

Existen muchos lugares óptimos donde capturar y comer peces en todo el territorio de Massachusetts. Esto incluye el sector de agua salada del río Neponset, conocido como el estuario del río Neponset.

Para averiguar si es seguro comer peces de otros cuerpos de agua, puede buscar el lago, río, arroyo o laguna en la Base de datos de recomendaciones sobre consumo de peces de agua dulce de Massachusetts: mass.gov/DPH/FishAdvisories.

Recomendación general a nivel estatal para el consumo de peces capturados en Massachusetts

También es importante seguir las recomendaciones en los carteles de advertencia colocados en los cuerpos de agua contaminados. Se recomienda lo siguiente a mujeres embarazadas, mujeres en edad reproductiva, madres en período de lactancia y niños menores de 12 años:

- **No comer:** peces de agua dulce capturados en arroyos, ríos, lagos y lagunas en Massachusetts.
- **Es seguro comer:** peces que son producto de la repoblación en arroyos, ríos, lagos y lagunas en Massachusetts.

Para obtener una lista de los cuerpos de agua repoblados con truchas, comuníquese con la oficina de Vida Silvestre de Massachusetts llamando al (508) 389-6300 o visite www.mass.gov/trout.

¡El pescado de una gran fuente de nutrientes y es bueno para su salud!

- ✓ *Continúe comiendo pescado de otros cuerpos de agua que no tengan recomendaciones sobre su consumo, así como pescado comprado en tiendas.*
- ✓ *Elija comer varios tipos diferentes de pescado y mariscos.*



¿Cómo puedo usar de forma segura el tramo inferior del río Neponset?



Es seguro usar el tramo inferior del río Neponset para actividades como caminar, andar en bicicleta, navegar en bote, remar, navegar en kayak y visitar parques o patios de juegos.



Se considera que estos tipos de actividades son seguras, ya que es poco probable que usted entre en un contacto estrecho o prolongado con el agua contaminada, el suelo o el barro en el fondo del río durante tales actividades.

También es seguro ir de pesca y liberar a los peces sin dañarlos para que regresen al río.

No nade ni camine por el agua en el tramo inferior del río Neponset.



A veces, cuando las personas nadan, tragan involuntariamente pequeñas cantidades de agua, y el agua del tramo inferior del río Neponset podría estar contaminada con sustancias químicas que pueden ser perjudiciales para su salud. Podría contener niveles altos de bacterias dañinas, en especial después de las tormentas con caída de mucha lluvia. Si se las traga, estas bacterias pueden enfermar a las personas.



Mientras nadan o caminan por el agua, las personas también podrían entrar en contacto con el suelo y el barro en fondo del río o a lo largo de la orilla del río. Esto podría ser perjudicial, ya que el barro en algunos tramos del tramo inferior del río Neponset tienen niveles altos de sustancias químicas. El suelo en algunas áreas a lo largo del río también podría estar contaminado con sustancias químicas.

Pasos para minimizar la posible exposición a las sustancias químicas presentes en el suelo en el tramo inferior del río Neponset:

- Use calzado para no tocar con los pies las áreas con barro o suelo descubierto.
- Quite el barro o la tierra del calzado antes de dejar el área del río para evitar traer barro o tierra al automóvil o a la casa.
- Lávese los pies si entran en contacto con el barro o el suelo descubierto.
- Lávese las manos después de tocar el barro o el suelo, en especial antes de comer para evitar tragar involuntariamente el barro o la tierra.
- Evite sentarse o jugar sobre el suelo descubierto o barro a lo largo de la orilla del río.
- Supervise a los niños pequeños para evitar que traguen barro o tierra.
- Mantenga a los perros con correa y alejados del río y las áreas con barro de la orilla del río.

¿Qué debo hacer si entro en contacto con el agua del tramo inferior del río Neponset mientras navego en bote o pesco?

Es poco probable que tocar el agua mientras navega en bote, rema, navega en kayak o pesca le cause daño a la salud. Se estima que la cantidad de sustancias químicas en el agua del río es menor que aquella presente en los peces o en el barro en el fondo del río. Además, la cantidad de sustancias a las que podría estar expuesto al tocar el agua es mucho menor que aquella a la que podría estar expuesto al tragar involuntariamente agua mientras nada. Si bien podría haber bacterias en el agua, estas son más perjudiciales si se las traga. El simple hecho de lavarse las manos después de tocar el agua reducirá la probabilidad de tragar las bacterias o que estas permanezcan en su piel en las heridas abiertas.

FUENTES DE INFORMACIÓN ADICIONAL

Agencia para el Registro de Sustancias Tóxicas y Enfermedades, región 1

Tarah S. Somers
(617) 918-1493
tv4@cdc.gov

Agencia de Protección Ambiental, región 1

Natalie Burgo
(617) 918-1331
burgo.natalie@epa.gov

ZaNetta Purnell
(617) 918-1306
purnell.zanetta@epa.gov

Departamento de Protección Ambiental de Massachusetts

Jennifer McWeeney
(617) 654-6560
jennifer.mcweeney@mass.gov

Departamento de Conservación y Recreación de Massachusetts

Robert Lowell
508-509-1757
robert.lowell@mass.gov

Kevin Thibeault
(617) 727-5290
Kevin.Thibeault@mass.gov

PARTES INTERESADAS LOCALES

Comisión de Salud Pública de Boston

617-534-5395
info@BPHC.org

Asociación de la Cuenca del Río Neponset

Andres Ripley
(781) 575-0354, x301
ripley@neponset.org

**Programa de Toxicología Ambiental de la
Oficina de Salud Ambiental del Departamento
de Salud Pública de Massachusetts**
250 Washington Street
Boston, MA 02108
Teléfono: 617-624-5757 | TTY: 617-624-5286
www.mass.gov/dph/environmental_health

Para obtener más información, visite:
epa.gov/superfund/lowerneponset

Haga clic o escanee el código QR:



Junio de 2022

